

Porównanie tłumaczeń Hioba 37:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od tchnienia Bożego powstaje lód i ścinają się szerokie wody.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pod tchnieniem Boga powstaje lód, ścinają się szerokie wody.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Swoim tchnieniem Bóg czyni lód i ścinają się szerokie wody.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także dla pokropienia ziemi obciąża obłok, i rozpędza chmurę światłem swoim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gdy Bóg wieje, zsiada się lód i zasię szeroko się rozlewają wody.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	mroz dany z tchnienia Bożego i lodem ścięta powierzchnia wody.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od tchnienia Bożego powstaje lód, a szerokie wody zamarzają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od tchnienia Boga tworzy się lód i powierzchnie wód zamarzają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg tworzy lód swoim oddechem, twardnieje powierzchnia wód.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na tchnienie Boże lód się tworzy, i ścina się mrozem wód powierzchnia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І від дихання сильного Він дасть мороз, провадить воду як лиш бажає.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Od Bożego tchnienia wytwarza się lód oraz tężnieje przestwór wód.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tchnienie Boże daje lód i skute są szerokie wody.